

Masterpieces of World Literature

根据教育部新课程标准学生课外推荐读物编写

世界文学名著青少年必读丛书(最新修订版)



昆虫记

KUNCHONGJI

原著【法国】法布尔 改编 唐 蓓

余秋雨 专序推荐



华夏出版社

根据教育部新课程标准学生课外推荐读物编写
世界文学名著青少年必读丛书
(最新修订版)

昆虫记

原著 【法国】法布尔 改编 唐蓓

· 余秋雨专序推荐 ·



华夏出版社

图书在版编目(CIP)数据

昆虫记 / (法) 法布尔 (Fabre, J.H.) 著; 唐蓓改编. — 北京: 华夏出版社, 2010.7
(世界文学名著青少年必读丛书 / 沈醉主编)
ISBN 978-7-5080-5845-0

I. ①昆… II. ①法…②唐… III. ①昆虫学—青少年读物 IV. ①Q96-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第131256号



出品策划: 新华文轩
网 址: <http://www.xinhua bookstore.com>

昆虫记

原 著 【法国】法布尔

改 编 唐 蓓

责任编辑 邱 林

美术编辑 叶 茂

封面设计 铁皮人美术

插 图 神马卡通

出版发行 华夏出版社

(北京市东直门外香河园北里4号 邮编: 100028)

总 经 销 四川新华文轩连锁股份有限公司

印 装 成都东江印务有限公司

开 本 787 × 1092 1/16

印 张 10

字 数 110千

版 次 2010年8月第1版 2010年8月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5080-5845-0

定 价 15.00元

本版图书凡印刷、装订错误, 可及时向我社发行部调换

序《世界文学名著青少年必读丛书》

余秋雨

中外很多杰出的长者根据自己的切身体会一致公认，在年轻的时候多读一些世界文学名著，是构建健全人格基础的一条捷径。

这是因为，世界文学名著是岁月和空间的凝练，集中了智者对于人性和自然的最高感悟。阅读它们，能够使年轻人摆脱平庸和狭隘，发现自己的精神依托和人生可能。

同时，世界文学名著又是一种珍贵的美学成果，亲近它们也就能领会美的法则和魅力。美是一种超越功利、抑制物欲的圣洁理想，有幸在青少年时期充分接受过美的人，不管今后从事什么专业，大多会长久地保持对于丑陋和恶俗的防范。一个人的高雅素质，便与此有关。

然而，话虽这么说，这件事又面临着很多风险。例如，不管是中学生还是大学生，课程分量本已不轻，又少不了各种青春的聚会和游戏，真正留给课余阅读的时间并不很多。这一点点时间，还极有可能被流行风潮和任性癖好所席卷。有些学生好一点，静得下心来认真阅读，但是，茫茫书海使他们无所适从，他们吞嚼了大量无聊的东西，信息爆炸的时代使他们不幸成了爆炸的牺牲品。

为此，我总是一次次焦急地劝阻学生们，不要陷入滥读的泥淖。我告诉他们：“当你占有了一本书，这本书也占有了你。书有高下优劣，而你的生命不可重复。”我又说：“你们的花苑还非常娇嫩，真不该让那么多野马来纵横践踏。”学生们相信了我，但又都眼巴巴地向我提出了问题：“那么，我们该读一些什么书？”

这确实是广大学者、作家、教师和一切年长读书人都应该承担的一个使命。为学生们选书，也就是为历史选择未来，为后代选择尊严。

这套《世界文学名著青少年必读丛书》，正是这种努力的一项成果。丛书在精选的书目上花了不少功夫，然后又由一批浸润文学已久的作者进行缩写。这种缩写，既要忠实于原著，又要以浅显简洁的形态让广大兴趣各异的学生都能够轻松地阅读，快乐地欣赏。有的学生读了这套丛书后发现自己最感兴趣的是其中哪几部，可以再进行一步去寻找原著。因此，精华的提炼，也就成了进一步深入的桥梁。

除了青少年读者之外，很多成年人也会喜欢这样的丛书。他们在年轻时也可能陷入过盲目滥读的泥淖，也可能穿越过无书可读的旱地，因此需要补课。即使在年轻时曾经读得不错的那些人，也可以通过这样的丛书来进行轻快的重温。由此，我可以想象两代人或三代人之间一种有趣的文学集结。家长和子女在同一个屋顶下围绕着相同的作品获得了共同的人文话语，实在是一件非常愉快的事情。

特此推荐。

二〇〇七年初夏



作者/作品简介

法布尔是十九世纪末法国人，既是昆虫学家，又是文学家。人们称他为“动物心理学的倡导人”、“昆虫世界的维吉尔”、“昆虫的荷马”，他的《昆虫记》则被誉为“昆虫的史诗”。法布尔是如此的爱这些小生命，又是如此的对这些生命满怀敬畏，在他眼中，昆虫的世界也就是人类的社会，在虫性中反映出了形形色色的人生。他用专业的眼光观察这些昆虫，但从昆虫们的生活习性中看到的却是对生活、对生命的感悟。《昆虫记》中，没有枯燥的数据和难懂的术语，相反，却充满了浓浓的人情味，在他的生花妙笔下，各种各样的昆虫就如同我们的朋友和邻居一般可亲可爱；我们阅读它们那奇妙的悲喜剧，就好像在听自己的远亲或祖先的故事一样。正是这种从字里行间流露出的对昆虫的爱，对渺小生命的爱，打动了无数的读者。

最难能可贵的是，法布尔在温情脉脉地叙述昆虫故事的同时，也将自己的人生体验和对科学观察方法的总结融入其中。再加上他亲身的严谨实验，才使《昆虫记》具有很高的学术价值。尤其是在两篇叙述他本人与昆虫结缘的故事《论遗传》和《热爱昆虫的孩子》中，他回忆了自己童年时代与虫子的故事，用亲身经历告诉我们，遗传并不是我们能否在某个领域取得成功的先天条件，后天的训练和勤劳能帮助我们精研知识，但也并不意味着能获得更高的成就。只有长久不变的兴趣，并坚持不懈地围绕着兴趣做出富有创造性的工作，才是人生最宝贵的财富。

本书是《昆虫记》的缩写本。

目录

Contents

论遗传·····	001
神秘的池塘·····	008
会金蝉脱壳的石蚕·····	014
勤劳执著的蜣螂·····	017
勤劳的泥水匠蜂·····	024
蜜蜂、猫和红蚂蚁·····	033
善于治家的樵叶蜂·····	040
装饰艺术大师采棉蜂·····	044
寄居的采脂蜂·····	046
黄蜂·····	049
玲珑的赤条蜂·····	061
顾家的捕蝇蜂·····	064
各种各样的寄生虫·····	067
光明使者萤·····	074

目录 Contents

被管虫·····	079
两种奇怪的蚱蜢·····	085
居家大师蟋蟀·····	094
清道夫·····	102
松毛虫·····	104
毛虫队·····	108
卷心菜毛虫·····	113
孔雀蛾·····	117
条纹蜘蛛·····	120
蛛网的建筑·····	124
有黏性的网·····	128
蜘蛛几何学·····	130
蜘蛛电报线·····	135
热爱昆虫的孩子·····	139



论遗传

每一个人都有自己的才能和性格。通常看起来好像都是从我们的祖先那里遗传下来的，但是要想真正去追究这些性格源于何处，又是一件非常非常困难的事。

比如，一个牧童无聊的时候常常低声数着一颗颗小石子，计算这些小石子的总数，把这当成一种消遣，那么他长大后也许可以成为数学家；另一个孩子，他的年龄也不比别的小孩子们大多少，但当别的孩子在玩耍打闹的时候，他却在整日幻想各种各样乐器的声音，甚至能够听到神秘的合奏曲，那么我们可以肯定这个小孩很有音乐天分；第三个小孩，长得又瘦又小，年龄也不大，也许他吃早饭时，还会不小心把面包和果酱涂到脸上，但他竟然有独自的爱好——喜欢用黏土雕塑各式各样的小模型。如果这个小孩子运气好，他将来总有一天会成为一名著名的雕刻家的。

在很小的时候，我就很喜欢和自然界的事物亲近。但这不是遗传，因为我的祖先们都是没有受过教育的乡下佬，他们唯一知道和关心的，就是自己养的牛和羊。如果要说到我曾经受过什么专门的训练，那就更谈不上了，从小就没有上过学，更没有指导者，而且也经常无书可看。不过，我只是朝着我眼前

的一个目标不停地走，这个目标就是有朝一日在昆虫的历史上，多少加上几页我对昆虫的见解。

我现在还记得多年前，当我还是一个不懂事的小孩子的时候，第一次去寻找鸟巢和采集野菌的情景。当时那种高兴的心情难以忘怀。

我家附近有一座山，在这座山顶上，有一片很早就引起我浓厚兴趣的树林，我很早就想跑到那儿去看一看了。有那么一天，我决定独自去探个究竟。那是一次漫长的爬山过程，我的速度十分缓慢，草坡十分陡峭，就跟屋顶一样。

忽然，我在脚下发现了一只十分可爱的小鸟。随后，我就发现了这只小鸟的巢，而且里面还排列着六只蛋。这些蛋具有美丽的纯蓝色，而且十分光亮。这是我第一次找到鸟巢，简直高兴极了，于是我伏在草地上，十分认真地观察起来。

这时候，母鸟“塔克！塔克！”地叫着，十分焦急地在石上飞来飞去，表现出一种十分不安的样子。可惜我当时实在太小，一点儿也不能理解它的痛苦。我心里想出了一个计划，那就是拿走一只蓝色的蛋当做纪念品。但当我带着蓝鸟蛋小心翼翼地走在回家的路上时，却遇上了一位牧师。

他非常吃惊：“这是一只萨克锡柯拉鸟下的蛋！你是从哪里捡到这只蛋的？”

我告诉他前前后后捡蛋的经历，并且说：“我打算再回去拿走其余的蛋，不过要等到新生的小鸟们长出羽毛的时候。”

“哎，不许你那样做！”牧师叫了起来，“你不可以那么残忍，去抢那可怜母鸟的孩子。现在你要做一个好孩子，答应我从此



以后再也不要碰那个鸟巢。”

从这一番谈话当中，我懂得了两件事。第一件，偷鸟蛋是件残忍的事。第二件，鸟兽同人类一样，它们都有自己的名字。

于是我问自己道：“在树林里的，在草原上的，我的许多朋友，它们叫什么名字呢？‘萨克锡柯拉’的意思是什么呢？”

几年以后，我才晓得“萨克锡柯拉”的意思是“岩石中的居住者”，那种下蓝色蛋的鸟是一种被称为“石鸟”的鸟儿。

一条小河沿着我们的村子旁边静静地流过，在河的对岸，有一座树林，全是光滑笔直的树木，地上铺满了青苔。

在这座树林里，我第一次采集到了野菌。野菌形状不一，颜色也各不相同。有的形状长得像小铃儿，有的形状长得像灯泡，有的形状像茶杯。还有些是破的，它们会流出像牛奶一样的泪；有些当我踩到它们的时候，就会变成蓝蓝的颜色。其中，





有一种最稀奇的，长得像梨一样，顶上有一个圆孔，大概是一种“烟筒”吧，我用指头在下面一戳，会有一簇烟从烟筒里面喷出来。我常常收集好一大袋子，心情好的时候，我就把它们弄得冒烟，直到它们缩成一种像火绒一样的东西为止。

在这以后，我又好几次回到这片有趣的树林。我在树林里，研究真菌学的初步学问，通过这种采集我学到了很多知识，都是待在房子里不可能获得的。

我一边观察自然一边做试验，在这两种方法相结合的情况下，关于昆虫的所有功课，我差不多都学过了。从别人那里，我只学习了两种科学性质的功课，而且在我的一生中，也只有这两种：一种是解剖学，一种是化学。

我平生最大的愿望，就是想在野外建立一个试验室。当时我还处在为每天的面包问题而发愁的生活状况下，这真是一件不容易办到的事情！几乎四十年里我都怀抱有这样的梦想，想拥有一块小小的土地，在这里，我可以与我的朋友们，如猎蜂手，用一种难解的语言相互问答，其中会包含所有我渴望的观察与试验，同时也可以让我时时留意我的昆虫们！

最后，我实现了我的愿望。在一个小村落的幽静之处，我得到了一小块土地。虽然这一块我自己专有的小小的土地，有一些掺着石子的红土，并且曾经被人粗粗地耕种过了，但还是让我很满意。我在上面费了很大的力气，因为原来的植物已经被弄掉了，所以我不得已又把它们重新种植起来。

这里长满了偃卧草、刺桐花以及西班牙的牡荊植物——那是开满了橙黄色的花，并且有硬爪般花序的植物。上面还覆盖

着一层伊利里亚的棉蓟，它那耸然直立的树干，有时长到六尺高，而且末梢还长着大大的粉红球，并带有小刺。采集植物的人面对着这全副武装，真不知应从哪里下手摘取才好。在它们当中，有穗形的矢车菊，长了好长一排钩子，悬钩子的嫩芽爬到了地上。

这就是我四十年来拼命奋斗得来的属于我的乐园啊！

我的这个稀奇而又冷清的王国，是无数蜜蜂和黄蜂快乐的猎场，我从来没有在单独的一块地方，看见过这么多的昆虫。以这块地为中心，进行着各种生意。有猎取各种野味的猎人、泥土匠、纺织工人、切叶者、纸板制造者，同时也有石膏工人在拌和水泥，木匠在钻木头，矿工在掘地下隧道。热闹非凡。

看看吧！这里有一种会缝纫的蜜蜂。它剥下开有黄花底的刺桐的网状线，采集了一团填充的东西，很骄傲地用它的腮（即顎）带走了。在地下，它会用采来的这团东西储藏它宝贵的蜜和卵。那里是一群切叶蜂，在它们的身躯下面，带着黑色的、白色的，或者血红色的，切割用的毛刷，它们正飞往邻近的小树林，把那里的树叶子割成圆形的小片，好用来包裹它们的战利品。还有一群穿着黑丝绒衣的泥水匠蜂，它们是做水泥与沙石工作的。另外的一种野蜂，会把自己的窝巢修筑在空蜗牛壳的盘梯里；还有一种，则把它的蛴螬安置在干燥的悬钩子的秆子的木髓里；第三种，利用干芦苇的沟道做它的家；至于第四种，住在泥水匠蜂的空隧道中，而且连租金都用不着付。还有的蜜蜂生着角，有些蜜蜂后腿头上长着刷子，这些都是它们收割的工具。



我的这片小土地修筑的墙壁完工后，到处都还遗留着建筑工人们丢弃的成堆成堆的石子和细沙。这些材料不久就被各种住户给霸占了。泥水匠蜂选了个石头的缝隙，用来做它们的小家。有时候会有凶悍的蜥蜴一不小心压到它们，生气的它们就会去攻击不幸路过的人和狗。它们会挑选一个洞穴打埋伏，在那里等待路过的蜥蜴。

黑耳毛的鸫鸟，穿着白黑相间的衣裳，看上去好像是黑衣僧，坐在石头顶上唱简单的歌曲。

在沙土堆里，还隐藏了掘地蜂和猎蜂的群落，它们成天忙忙碌碌，寻找小毛虫。还有一种身量很大的黄蜂，胆大包天，甚至敢去捕捉毒蜘蛛，在泥土里，有许多这种相当厉害的蜘蛛居住着。而且你还能够看到，那些强悍勇猛的蚂蚁，它们派遣出一个兵营的力量，排着长长的队伍，向战场出发，去猎取它们强大的俘虏。此外，在屋子附近的树林里面，住满了各种各样的雀鸟。它们之中有唱歌鸟、绿莺、麻雀和猫头鹰。

在所有的居民中，最最勇敢的要数黄蜂了，它甚至不经允许就住进了我的屋子。而就在我的屋子门口，还居住着白腰蜂。以至于当我要走进屋子里的时候，就必须格外地小心翼翼，不然就会踩到它们，破坏它们开矿的工作。泥水匠蜂在软沙石的墙上建筑土巢。我在窗户的木框上一不小心留下的小孔都被它们利用来做了门户。在百叶窗的边线上，少数几只迷了路的泥水匠蜂建筑起了蜂巢。午饭时候一到，这些黄蜂就翩然来访，它们的目的是想看看我的葡萄成熟了没有。

这些昆虫全都是我的朋友，我的亲爱的小伙伴们，我从前



和现在所熟识的小动物们，它们全都住在这里。每天，它们都忙于打猎，建筑窝巢，以及养活它们的家族。而且，大山离我的住处非常的近，到处都是野草莓树、岩蔷薇和石楠植物，黄蜂与蜜蜂都是喜欢聚集在那里的。我有很多理由，使我为了乡村而逃避都市，来到这偏僻又可爱的小地方，做些除杂草和灌溉莴苣的事情。



神秘的池塘

当我面对池塘，凝视着它的时候，我可从来都不觉得厌倦。这是一个小小的绿色世界，在里面不知道会有多少忙碌的小生命生生不息。

池中住满了青蛙，五月份到来的时候，它们就组成一支震耳欲聋的乐队，演奏着大合唱。在充满泥泞的池边，随处可见一堆堆黑色的小蝌蚪在暖和的池水中嬉戏着，追逐着；有着红色肚皮的黑蝌蚪一面摇摆着它的宽尾巴——像船的舵一样，一面缓缓地前进；在那芦苇草丛中，生活着一群群石蚕的幼虫，为了防御天敌和各种各样意想不到的灾难，它们各自将身体隐匿在一个个枯枝做的小鞘中。

在水面上，我们可以看到一堆闪着亮光的“蚌蛛”在打着转，欢快地扭动着——不对，那不是蚌蛛，其实那是豉虫们在开舞会呢！离这儿不远的地方，有一队池鳊正在向这边游来，它们那侧泳式的泳姿，就像裁缝手中的缝针那样迅速而有力。水甲虫在池塘的深处活泼地跳跃着，它的前翅的尖端带着一个小小的气泡，可以帮助它呼吸。它的胸下有一片胸翼，在阳光下闪闪发光，像佩戴在一个威武的大将军胸前的一块闪着银光的胸甲。在这个地方你还会见到水蝎，它悠闲地交叉着两肢，在水



面上做出一副仰泳的姿势，那副骄傲的神态，仿佛是天底下最伟大的游泳好手。还有那蜻蜓的幼虫，穿着沾满泥巴的外套，身体的后部有一个漏斗，每当它以极高的速度把漏斗里的水挤压出来的时候，借着水的反作用力，它的身体就会以同样惊人的速度冲向前方。

池塘的池底上躺着的，则是许多沉静又稳重的贝壳动物。有时候，小小的田螺们会沿着池底轻轻地、缓缓地爬到岸边，小心翼翼地慢慢张开它们沉沉的盖子，眨巴着眼睛，好奇地地看着这个美丽的水中乐园，同时尽情地呼吸着陆地上的空气；水蛭们伏在它们的征服物上，不停地扭动着它们的身躯，一副得意扬扬的样子；成千上万的孑孓在水中有节奏地一扭一曲，不久的将来它们会变成蚊子，成为人人喊打的坏蛋。

乍一看，这是一个停滞不动的池塘。虽然它的直径不超过几十米，可是在阳光的孕育下，它却成为了一个辽阔神秘而又丰富多彩的世界。它深深的打动和引发出了一个孩子的好奇心。

让我来告诉你，在我的记忆中的第一个池塘怎样深深地吸引了我，激发起我的好奇心。

我小的时候，家里很穷。除了我妈妈继承的一所房子和一块小小的荒芜的园子之外，几乎什么也没有了。“我们将怎么生活下去呢？”这个严重的问题，常常会挂在我爸爸妈妈的嘴边。

“如果我们来养一群小鸭，”妈妈说，“让亨利天天照料它们，把它们喂得肥肥的，将来一定可以换得不少钱，我们就可以买些油回来。”